



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สเปน	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๓๑ พฤษภาคม ๒๕๖๑		
หัวข้อข่าว	มาริโอโน รากอย นายกรัฐมนตรีสเปนเผชิญกับความพ่ายแพ้ในการลงมติไม่ไว้วางใจเมื่อวันศุกร์ที่ผ่านมา		



นายมาริโอโน รากอย นายกรัฐมนตรีสเปนมีแนวโน้มว่าจะถูกบีบออกจากตำแหน่ง หลังจากพรรคการเมืองหนึ่งซึ่งมีบทบาทสำคัญกล่าวว่า พรรคจะสนับสนุนญัตติไม่ไว้วางใจตัวเขา

การลงมติไม่ไว้วางใจกำหนดให้มีขึ้นในวันศุกร์ที่ ๑ มิถุนายน ๒๕๖๑ เป็นญัตติที่เสนอโดยพรรคสังคมนิยมซึ่งเป็นฝ่ายค้าน

นายเปโตร ซานเชส ผู้นำพรรคสังคมนิยม จำเป็นต้องได้เสียงข้างมากสนับสนุนจำนวน ๑๗๖ เสียงเพื่อก้าวขึ้นเป็นผู้นำ

พรรคชาตินิยมบาสก์กล่าวว่า พรรคจะสนับสนุนญัตติไม่ไว้วางใจซึ่งอาจจะเป็นการผลักดันให้นายซานเชสขึ้นสู่ตำแหน่ง โดยพรรคได้ทำที่นั่งที่สำคัญในรัฐสภา และได้ประกาศเจตนารมณ์ไปเมื่อวันพฤหัสบดี

นายซานเชส เรียกร้องให้นายรากอยออกจากตำแหน่งก่อนการลงมติ แต่เจ้าหน้าที่ระดับสูงของพรรคประชาชนของนายรากอยยืนยันว่านายกรัฐมนตรีจะไม่ลาออกจากตำแหน่ง

นายซานเชส ได้ยื่นญัตติไม่ไว้วางใจหลังจากพรรคประชาชนมีส่วนพัวพันกับข้อกล่าวหาทุจริตคอร์รัปชันจำนวนมาก เขา กล่าวว่า นายรากอยวัย ๖๓ ปี ประสบความล้มเหลวต่อความรับผิดชอบที่พรรคของตนมีส่วนพัวพันกับการทุจริตคอร์รัปชันเมื่อเรื่องนี้แดงขึ้นสัปดาห์ที่แล้ว หลังจากนายลูอิส บาร์เซนาส หนึ่งในอดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังถูกตัดสินจำคุก ๓๓ ปี โดยศาลสูงในกรุงแมดริดพิพากษาว่าเขารับสินบนฟอกเงิน และเป็นอาชญากรทางภาษี

กรณีดังกล่าวมุ่งประเด็นไปที่กองทุนบรรณรักษ์ที่พรรคประชาชนดำเนินการมาตั้งแต่ปี ๒๕๔๒ จนกระทั่งปี ๒๕๔๘

ผู้ออกเสียงลงคะแนนชาวสเปนจำนวนมากที่ไม่พอใจในการมีส่วนร่วมพัวพันกับการทุจริตคอร์รัปชันของพรรคประชาชนฝ่ายขวากลางดั้งเดิม และพรรคสังคมนิยมฝ่ายซ้ายกลาง จึงได้เทคะแนนให้กับพรรคโปเดมอสฝ่ายซ้าย (เราทำได้) และพรรคซิดาดานอสฝ่ายกลาง (ประชาชน) รวมทั้งพรรคระดับภูมิภาค

(หมายเหตุ สภาผู้แทนราษฎรของสเปน ลงมติไม่ไว้วางใจนายมาริโอโน รากอย นายกรัฐมนตรีกรณีพัวพันการทุจริตคอร์รัปชันด้วยคะแนน ๑๘๐ ต่อ ๑๖๙ เสียง งดออกเสียง ๑ เสียง จากจำนวนสมาชิกทั้งหมด ๓๕๐ ที่นั่ง ทำให้นายรากอยพ้นจากตำแหน่ง)

.....

ที่มาของข่าว :	http://www.bbc.com/news/world-europe-44319670
วันที่พิมพ์ :	๔ มิถุนายน ๒๕๖๑

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ : ๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่เชื่อถือได้ คือ www.bbc.com ๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น ๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในประเด็นข้อสงสัย เป็นต้น
--

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวพรพิมล หาญเศรษฐานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๑ ๙/๖๑
ผู้แทน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางพรพิศ เพชรเจริญ	รองเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร